— Mèstre, ié vau, respoundè Pèire.

E tout d'un-tèms, Pèire de si braio tiro soun coutèu, apound à-n-un peirard un tros de sinso, e'mé lou coutèu pico de fio.

Mai lou pelot ié dis à Jan :

— Boufo, Jan!

— Mèstre, ié vau, respoundè Jan.

E tout-d'un-tèms, Jan emé sa bouco boufo li belugo dins lou blad. Ai! ai! ai! la flamo enfoulesido agouloupo la meissoun, e serpentejo, e porto ourrou! Lis estoubloun petejon, la panouio se rimo, lou gran se carbounello, lis espigo sènton l'uscle; e dins lou fum, e dins la braso, e dins li cèndre, l'avare es aqui nè, desmemouria, qu'espèro dins l'espaimè de vèire pouncheja si garbeiroun... Esperara lontèms!

E sus acò d'aqui, sono si ràfi, e li meno à si blad.

Si ràfi, à-n un ié disien Jan, à l'autre Pèire.

Coume arribon à la terro, lou pelot dis à Pèire : Pèire, pico de fio!

F. MISTRAL.

Et sur-le-champ il appelle ses hommes et les mène à ses blés.

Ses hommes, on les nommait l'un Jean et l'autre Pierre.

Comme ils arrivent au champ, le *pelot* dit à Pierre :

— Pierre bats le briquet.

— Oui, maître, répond Pierre.

Et aussitôt Pierre tire de ses chausses son couteau, met sur la pierre à feu de l'*amadou* et bat le briquet.

Mais le *pelot* dit à Jean :

— Souffe, Jean.

— Maître, j'y suis, répondit Jean.

Et aussitôt Jean avec la bouche souffle les étincelles dans les blés, *ai! ai! ai!* la flamme affolée enveloppe la moisson, serpente, et fait horreur! le chaume pétille, la talle brûle, le grain se carbonise, les épis *sentent le brûlé*; et dans la fumée, dans la braise, dans les cendres, l'avare est là, stupéfait, attendant éperdu, dans les spasmes de l'épouvante, de voir se dresser les gerbiers.

Il attendra longtemps!

(Trad. par P. M.)